

ENGLISH

Introduction

The AquaClean filter provides filtered water to protect your coffee machine and to ensure an intensive taste and aroma of your coffee.

Important

Read this important information carefully before you use the AquaClean filter and save it for future reference.

Warning

- The AquaClean filter is only designed for use with municipally treated tap water (which is constantly controlled and safe to drink according to legal regulations) and with water from private supplies which has been approved as safe to drink.
If an instruction is received from the authorities that municipal water must be boiled, the filtered water must also be boiled. When the instruction to boil water is no longer in force, the entire coffee machine must be cleaned and a new cartridge inserted.
- Clean the water tank regularly.
- For certain groups of people (e.g. people with weakened immune systems and babies) it is generally recommended to boil tap water. This also applies to filtered water.
- For hygienic reasons, the material of the AquaClean filter is subjected to a special treatment with silver. A small quantity of silver, which is harmless to health, may end up in the filtered water. This is in compliance with the World Health Organisation (WHO) recommendations for drinking water.
- If you suffer from kidney disease, are a dialysis patient and/or follow a sodium-restricted diet, please note that during the filtration process, the sodium content may be increased slightly. We advise you to consult your doctor first before using the filtered water.
- When you descale the coffee machine, always remove the AquaClean filter from the water tank. Then thoroughly clean the whole water tank and replace the AquaClean filter.
- Philips does not accept any responsibility or liability if the above recommendations for using and replacing the AquaClean filter are not followed.

Caution

- Store replacement AquaClean filter in a cool and dry place in their original, sealed packaging.
- As water is a foodstuff, the water in the water tank must be used up within 1 to 2 days.
- If you have not used your coffee machine for a prolonged period (e.g. a holiday, a period over 3 months from installation, or when a new filter is required), perform the procedure described in chapter „Preparing for use“.

Preparing for use

- 1 Remove the AquaClean filter from its packaging. Shake the filter for about 5 seconds (Fig. 1).
- 2 Immers the filter upside down in a jug with cold water and wait until no more air bubbles come out. (Fig. 2)
- 3 Remove the water tank from the machine and insert the filter vertically onto the filter connection (Fig. 3). Press it down until it cannot move further.
- 4 Fill the water tank with fresh clean water and place it back into the machine (Fig. 4).
- 5 Use the provided sticker to write down the date of the filter activation. Place the sticker on the water tank (Fig. 5).
- 6 If the machine has a display make sure you activate the filter in the machine menu. Follow the user instructions provided with the machine (Fig. 6).

Note: The claim „Up to 5000 cups without descaling“* is valid only for machines having the AquaClean sticker on the water tank.* Actual number of cups depends on selected coffee varieties, rinsing and cleaning patterns.

- 7 To rinse the filter, let half a litre of water flow out from the dispensing spout or steam tube of espresso machine. Discard this water. (Fig. 7)

Note: If you have not used your coffee machine for a short period (e.g. 2 weeks), perform steps 1 to 4 with the installed AquaClean filter. Then dispense a cup of hot water (0.250 l).

The filter and machine are now ready for use.

Replacement

Replace the AquaClean filter at least every 3 months or at machine request.

Ordering accessories

To buy the AquaClean filter, visit www.philips.com/aquaclean, go to your Philips dealer or go to an authorised service centre.

Guarantee and support

If you need information or support, you can contact the Philips hotline. You can find the contact details at www.philips.com/support

PORTUGUÊS DO BRASIL

Introdução

O filtro AquaClean oferece água filtrada para proteger a sua cafeteira e garantir a intensidade do sabor e do aroma do seu café.

Importante

Leia estas informações importantes atentamente antes de usar o filtro AquaClean e as guarde para uma consulta futura.

Aviso

- O filtro AquaClean foi projetado exclusivamente para uso com água de torneira tratada por serviço de utilidade pública (constantemente controlada e segura para ser bebida segundo regulamentações legais) e com água de abastecimento particular aprovada como sendo segura para o consumo. Caso uma instrução seja recebida pelas autoridades de que a água pública deva ser fervida, a água filtrada também deve ser servida. Quando a instrução para fervor a água não estiver mais em vigência, toda a cafeteira deverá ser limpa e um novo cartucho precisará ser inserido.
- Limpe o tanque de água regularmente.
- Para determinados grupos de pessoas (por exemplo, pessoas de baixa imunidade e bebês), costuma ser recomendável fervor água de torneira. Isso também se aplica à água filtrada.
- Por razões higiênicas, o material do filtro AquaClean está sujeito a um tratamento especial com prata. Uma pequena quantidade de prata, inofensiva à saúde, pode acabar na água filtrada. Isso está em conformidade com as recomendações da OMS (Organização Mundial da Saúde) para água potável.
- Caso você sofra de doença renal, como um paciente de diálise e/ou siga uma dieta restritiva a sódio, durante o processo de filtração, o teor sódico pode aumentar ligeiramente. Recomendamos consultar o médico antes do uso da água filtrada.
- Ao remover as impurezas da cafeteira, sempre retire o filtro AquaClean do tanque de água. Em seguida, limpe todo o tanque de água e substitua o filtro AquaClean.

- A Saeco não assume qualquer responsabilidade caso as recomendações acima de uso e substituição do filtro AquaClean não sejam seguidas.

Atenção

- Guarde o filtro AquaClean substituto em um lugar fresco e seco na embalagem original, vedada.
- Por ser um gênero alimentício, a água no tanque deve ser usada em até 1 ou 2 dias.
- Caso você não tenha usado a sua cafeteira por um período prolongado (por exemplo, férias, um período superior a 3 meses a contar da instalação ou quando um novo filtro é necessário), realize o procedimento descrito no capítulo „Preparação para o uso“.

Preparação para o uso

- 1 Remova o filtro AquaClean da embalagem. Agite o filtro por aproximadamente 5 segundos (fig. 1).
- 2 Mergulhe o filtro de cabeça para baixo em um jarro com água gelada e aguarde até que as bolhas de ar deixem de sair. (fig. 2)
- 3 Remova o tanque de água da máquina e insira o filtro verticalmente na conexão do filtro (fig. 3). Pressione-o até que ele não possa se mover mais.
- 4 Encha o tanque de água com água limpa e fresca e o recoloque na máquina (fig. 4).
- 5 Use o adesivo fornecido para anotar a data de ativação do filtro. Coloque o adesivo no tanque de água (fig. 5).
- 6 Caso a máquina tenha um visor, não se esqueça de ativar o filtro no menu da máquina. Siga as instruções para o usuário que acompanham a máquina (fig. 6).

Nota: A alegação „Até 5000 chávenas sem descalcificação“* só é válida para máquinas que tenham o adesivo AquaClean no tanque de água.* com base em xícaras de 0,1l e substituição de 8 filtros, conforme indicado pela máquina.

- 7 Para enxaguar o filtro, deixe meio litro de água passar pelo bocal dosador ou pelo tubo vaporizador da máquina de espresso. Descarte essa água. (fig. 7)

Nota: Caso você não tenha usado a sua cafeteira por um curto período (por exemplo, 2 semanas), realize as etapas de 1 a 4 com o filtro AquaClean instalado. Em seguida, despeje água quente em uma xícara (0,250 l).

O filtro e a máquina já estão prontos para serem usados.

Substituição

Troque o filtro AquaClean a cada pelo menos 3 meses ou diante da solicitação da máquina.

Encomenda de acessórios

Para comprar o filtro AquaClean, visite www.saeco.com/aquaclean, vá até o seu revendedor Saeco ou até um centro de serviço autorizado.

Garantia e suporte

Caso precise de informações ou suporte, você pode entrar em contato com a linha direta Saeco. Você pode encontrar os detalhes de contato em www.saeco.com/support

РУССКИЙ

Введение

Фильтр AquaClean обеспечивает защиту вашей кофемашины, а также насыщенный вкус и аромат приготовленного кофе.

Важная информация

Перед началом использования фильтра AquaClean внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Предупреждение

- Фильтр AquaClean предназначен для обработки водопроводной воды, находящейся в ведении местных органов самоуправления (качество воды должно постоянно контролироваться; она должна соответствовать нормам, регламентирующим качество питьевой воды), а также воды из частных источников, которая соответствует нормам, регламентирующим качество питьевой воды. Если в соответствии с нормами водопроводную воду из местного источника водоснабжения следует кипятить, фильтрованную воду также следует прокипятить и охладить перед тем как использовать в кофемашине. Если требование по кипячению воды более недействительно, необходимо очистить кофемашину и заменить картридж.
- Регулярно очищайте резервуар для воды.
- Некоторым группам людей (например, людям с ослабленной иммунной системой и детьми) рекомендуется употреблять кипяченую водопроводную воду. Это относится и к фильтрованной воде.
- Из соображений гигиены материал, из которого изготовлен фильтр AquaClean, подвергается обработке с использованием серебра. В фильтрованной воде может оставаться небольшое количество серебра, безопасное для здоровья. Такая норма соответствует рекомендации Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) по обеспечению качества питьевой воды.
- Если вы страдаете заболеванием почек, является гемодиализным больным и/или придерживаетесь диеты с низким содержанием натрия, примите во внимание, что в процессе фильтрации содержание натрия может немножко увеличиваться. Вам рекомендуется проконсультироваться с врачом относительно употребления фильтрованной воды.
- Перед очисткой кофемашины от накипи обязательно извлеките фильтр AquaClean из резервуара. Затем тщательно очистите резервуар для воды и замените фильтр AquaClean.
- Компания Philips не берет на себя ответственность в случае, если указанные выше рекомендации по использованию и замене фильтра AquaClean не выполнялись.

Внимание!

- Храните сменный фильтр AquaClean в сухом, прохладном месте, в оригинальной запечатанной упаковке.
- Так как вода является продуктом питания, необходимо заменять воду в резервуаре каждые 1–2 дня.
- Если кофемашина не использовалась продолжительное время (например, во время отпуска, в течение 3 месяцев после установки, или когда требуется замена фильтра на новый), также следует выполнить инструкции, описанные в разделе „Подготовка прибора к работе“.

Подготовка прибора к работе

- 1 Извлеките из упаковки фильтр AquaClean. Потрясите фильтр в течение примерно 5 секунд (Рис. 1).
- 2 Переверните фильтр AquaClean и поместите его в емкость с холодной водой. Дождитесь, пока из фильтра перестанут выделяться (Рис. 2) пузырьки воздуха.
- 3 Извлеките резервуар для воды из кофемашины и установите фильтр в держатель (Рис. 3) в вертикальном положении. Надавите на него сверху до упора.
- 4 Наполните резервуар свежей чистой водой и установите его в кофемашину (Рис. 4).

- 5 На прилагающейся наклейке запишите дату активации фильтра. Прикрепите наклейку на резервуар (Рис. 5).
- 6 Если кофемашина оснащена дисплеем, обязательно активируйте фильтр в меню машины. Следуйте инструкциям в руководстве, применимыми к кофемашине (Рис. 6).

Примечание. Заявление о необходимости очистки кофемашины от до 5000 чашек без проведения очистки от накипи только к кофемашинам, у которых на резервуаре для воды имеется наклейка AquaClean. * Фактическое количество чашек зависит от выбранного кофейного напитка, циклов промывки и очистки.

- 7 Чтобы промыть фильтр, налейте пол-литра воды в резервуар (Рис. 4) и пропустите ее через носик для подачи воды или трубку выхода пара эспрессо-кофемашины. Вылейте эту воду. (Рис. 7)

Примечание. Если кофемашина не использовалась в течение короткого периода времени (например, 2 недели), выполните шаги с 1 по 4, когда фильтр AquaClean установлен в машине. Затем налейте чашку горячей воды (250 мл).

Фильтр и кофемашина готовы к использованию.

Замена

Заменяйте фильтр AquaClean не реже, чем каждые 3 месяца или при появлении предупреждения кофемашины.

Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести фильтр AquaClean, посетите веб-сайт www.philips.com/aquaclean, обратитесь к торговому представителю Philips или в авторизованный сервисный центр.

Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации звоните по телефону горячей линии Philips. Контактные данные можно найти на странице поддержки покупателей www.philips.com/support.

ҚАЗАҚША

Кіріспе

AquaClean сүзгісі кофе құрылышыңың қорғау және кофе ісі мен қою қамтамасын етеді.

Маңызды

AquaClean сүзгісін пайдаланбас бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны көлемдеп көрініп көрініңде жақтап көйнің.

Абайланыс

- AquaClean сүзгісі тек коммуналдық тазаланған ағынды сүмен (құқыктық нормаларда сәйкес әрдайым бақыланытын және шүше қауіпсіз) және шүше қауіпсіз деңгелден бекітілген жекеменшік сүмен қамтамасын ету көзделін алғынан алынғанда арналаған. Егер құқыктың орнадарадан коммуналдық сүйекшілдерден шүше қауіпсіз болса, тоғындағы анықталғандағы 8 фильтрлердің шүше қауіпсіз болып саналады.
- Су ыдысын жи тазалап тұрынды.
- Кейбір адамдар тобы үшін (мысалы, иммунитеттік жағдайларда) фильтрлердің шүше қауіпсіз болып саналады.
- Гигиеник мактаптарда AquaClean сүзгісін материалын күміспен арнайы енделді. Денсаулықта қауіппі болып табыладын күмістен аз мөлшерде сүзгілден шұрымша болуы мүмкін. Бұл дүниежүзілік денсаулықта қауіппі болып табылады.
- Егер бүрігіндегі ауырсауда гемодиализдік науқас және/немесе натрий шектелген диета болса, су процесі барысында натрий кұрамынан артуры мүмкін екенин ескерін. Сүзгілден суды пайдаланудың алдында дәрігермен көнеден ұсынылады.
- Кофе құрылышындағы қызыл ауыр үзак уақыт пайдаланбас болсаны (мысалы, демалес, орнатудан кейін 3 айында көзенде, «Көлдәнуга дайындық» тарауында сипатталған процедура) үшінде қызыл ауырлығын жақсартырылады.
- Егер жағырдағы көрсетілген AquaClean сүзгісін пайдаланбас мен үзінде қызыл ауырлығын жақсартырып, Philips компаниясы ешкандағы жағдайда жаупайтын болмайды.

Абайланыс

- Ауыстырылатын AquaClean сүзгісін салыңын және құрғак жерде, туپлашылдық жабық орнады.
- Су ызық өнімі болып табыладында, сүзгіндең салыңынан шығып, оны әрі қаралғанда қалғанда темен басыныз.

- Егер кофе құрылышынан үзак уақыт пайдаланбас болсаны (мысалы, демалес, орнатудан кейін 3 айында көзенде, «Көлдәнуга дайындық» тарауында сипатталған процедура) үшінде қызыл ауырлығын жақсартырып, жақсырынан сүзгіндең салыңынан шығынды.

Ескерту: «Көктемде тазалап 5000 шыныңақта дейін»* талабы су ыдысынан AquaClean с